

— Գարա-տէնիդտէ վազը քիւրմի
նամ մահէլլ անգլարնտա քէօմիւր
եւիւքիւ պիւր Օսմանլը սէֆիւնէսի սու-
այարազ, համիլ օլտուղու 18 թայ-
փատան եայլընը 6 նէֆէրի պիւր սան-
տալ իլէ գուրթուլմուշտուր իսէ տէ,
տիկէր 12 նէֆէրիլլէ գաբթանը պէրա-
պէր դարգ օլմուշ տուր:

ԹԵՎՃԻՆՈՒԹ

Շէհէրէ էմանէթի միւլհապաթըն-
տան Ատալար գալմադալլը, ձէպլէ
գազասը գալմադալլընտան միւն-
փասըլ Մուհարրէմ պէյէ:

Հայէպ վիսաէթի տախիլիտէ վա-
զը Սիրուճ գազասը գալմադալլը,
ձէպլէ Սէման գալմադալլը իսկէն-
տէր պէյէ:

Վիսաէթի մէջքիւրէ տախիլիտէ
վազը ձէպլէ Սէման գազասը գալ-
մադալլը, Մէթիճ գալմադալլը
Մէհէմմէտ իզլէթ էֆէնտիկէ:

Վիսաէթի մէջքիւրէ տախիլիտէ
վազը Մէթիճ գազասը գալմադալլը,
Սիրուճ գազասը գալմադալլը
Ալի Բայիք էֆէնտիկէ թէֆլիզ:

Մահմէտ թէմիթ իսթիտա
տախիլիտէ պաշ քեթիպի Ալի պէյ
էֆէնտիկէ թիւթպէյի ուլէս սընէֆը
սանիսի թէվէհի:

Մ. Ժօզէֆ Հէյթման նամ գաթա
տէօրտիւնիւր թիւթպէտէն նիշանը
ալի Օսմանի իհսան պուրուլմուշ
տուր:

ՊԻՐ ՎԱՋԻՖԵԹԻ ԾԻԻՔՐԱՆԻՑԵԹ

(Գուլէ-գաբուսու ճիւղաբնտաքի հա-
րիգտէ պէշ ճանը էօլիւմտէն գուրթար-
մըլ օլան տիշի Մ. Բիէր նամանա, վա-
գըլալ մէջքիւրէ տէֆթուսան ֆրանսըզ-
նա եազըլմըլ, վէ պիւր սուրէթի թարա-
ֆըմըզա կէօնտէրիւմըլ օլան թէվէթ-
քիւրնամէնի թէհմէսի տիւր:)

Պէյօղլուտա, Գուլէ-գաբուսու
ճատտէյի քէպիթիտէ 566 նիւմէր-
տա մուգիւթ տիշի Մ. Բիէր նամանա
էֆէնտի:

Ջարշէնպի հիճէսի, Գուլէ-գա-
բուսուտա գուհուր իտէն հարիգ-
տէ, մուհադգադ պիւր էօլիւմտէն
պիւթիւն ֆամիլեամը գուրթարմադ-
լա իպրազ իլլէտիկիւրիզ հարէքէթի
չէճաթթեթարանէնիզէ թէվէթքիւ-
րէն, իշպու սաթըրըլը, քէմալը
չիւքրանիլէթգալպ իլէ թարաֆը-
նըզա եազմալա միւսարաթ իլլէ-
տիւմ:

Էֆէնտի, զաթընըզ, մաէթ թէէս-
սիւֆ մէմէքէթիմիլտէ նատիւրէն
կէօրիւլէն պիւր հարէքէթի չէճիւնէ-
եի իլլէթ իթտիկիւր, վէ պու հարէ-
քէթիւրիզէ, մահզա թէպէրիւքեա-
թըլ րէպպանիկէ իլէ միւքեթաթթ
վէրիլէպիլէճէկի տէրքեար, վէ ու-
լուլը գալպլէ, տէհչէթի պիւր էօ-
լիւմտէն, եանի ալէվլէրտէն գուր-
թարտընըզ պէշ ճանըն, միւտտէ-
թի հաեթաթարնտա, սիգին իլլէն
թէպէրըլըքեթըլ րէպպանիկէ թէ-
մէնի վէ թէպըրու իլլէմէքտէն
տուր օլմաեթադլարը պէտիտար
տըր:

Պիւնաէն ալէյ, պիւթիւն ֆամիլ-
եամ նամընա օլարազ, վէ գալպի-
մին սէտալը չիւքրանիլէթիւնէ իթ-
թիպաէն, իշպու սաթըրըլը եազ-

մազլա պէրապէր, վազիֆէյի միւ-
թէրէթիւ պէմի տահա էվվէլ իճ-
րա իտէմէտիկիմտէն տօլաեթ աթ-
վընըլը րէճա, վէ հիւսիեթալը չիւք-
րանիկէթիմէ պիւրիլտէ, իլլէթաթթ
թալիսանէմի գապուլլ պուեթուրմանը-
զը թէմէնի իլլէթիւմ:

Տէրոտաթթ Վճ Գեկտ. 1888

Իշպու. ԷԼԻՋԱ ԿՐԻՔԻՕԹԻ

ԽԱՐԻՃԻԵԹ

ԻԼԿԻՆԹԵՐՈՒ, ԲՈՒՄԻԱ ՎԵ ԻՐԱՆ

Սթէնտըրտ զազէթասընա Բէթրէս-
պուրկտան պէր վէճիկ աթի եազըլմըլ
տըր:

Բուսիա զազէթալարըն իրան հազ-
գընտաքի նէշրիեթընըն էքսէրիսի
միւպալաղա օլտուղու չիւպէէ եօգ
տուր: Բէհրանտա ինկիլիզ էլիսի
սըլ Տրիւմմէտ Ուօֆուճ սուրէթի
միւսթէգ իմանէտէ հարէքէթ իթտի-
կի տէրքեար տըր: Ինկիլիթըրա
տէվլէթի, իրանտա թէվէպպիւսաթը
թէրազգընթէրքիւրանէէ միւշ-
թէրէքէն պաշլանմասըն Բուսիա
թէքիլի իլլէտիկի հալտէ, պու թէք-
լիֆ, Բուսիա թարաֆընտան րէսմէն
գապուլլ օլուճմալըլ իսէ տէ, ինկիլ-
թէրրա տէվլէթի Բուսիանըն զալըր
րէսմի սուրէթտէ մուվաֆադաթընը
իւմիտ իթտիկիւրտէն, Գարուճ նէհ-
րիւնի թէմիլլէտէրէք քիւշատընըլ աը-
զու իլլէմիլ տիւր: Պիւնապէրին ինկիլ-
թէրրա թարաֆընտան պու մէսէլէ-
տէ կիլլի պիւր թէվէպպիւս վուգու
պուլմալըլ տըր:

Ինկիլիզէր, զաթէն Ծաթ-Էլ-Ա-
րապտա վաթօր իլլէթաթիւրէրնտէն,
Ծահլն իթտ իթմիլ օլտուղու իթթի-
եազ սանէսիտէ, Գարուճ նէհրի ու-
մուճա քիւշատ իթիլմիլ օլաճադ տըր:

Բուսիանըն հազգլը պիւր չիքեաեթ-
թի վաթ իսէ, օտա, իրան տէվլէ-
թիւնի Մէհչէտտէն հուտուտըլ չըմա-
լիեթսիկէ գաթալ եօլ ինշա իթմէք
իւզրէ թէմահհիւտիւնի իլլէթ իթ-
մէմէսի տիւր: Ուզը-ապաւտ չըմէնտը-
ֆէրիւնի րէսմի քիւշատընտա հազըր
պուլուճան ինկիլիզէրին պէեանընա
կէօրէ, Բուսիա տէվլէթի, Ուզը-ա-
պաւտտան իրան հուտուտուճա գա-
տար եօլ ինշատընա տալիր մուգա-
վէլէնամէսիկի իճրա իթտիկի հալտէ,
Իրան տէվլէթի, քէնտիսիկէ ալիտ
եօլու հէնուզ ինշա իտէմէմիլ տիւր:
Պիւնապէրին, Բէթրէսպուրկ գապի-
նէթօսուճուճ, իրան հիւքիւմէթի
թարաֆընտան թարիգի մէջքիւրէ
տալիր օլան մուգալլէն ահքեաթը-
նըն իճրա օլուճմալարնտան չիքեա-
եթթէ հազգլը օլտուղու տէրքեար
տըր:

Պու խուսուստա թէհրանտա Բու-
սիա էլլիսի րէէն Տօլօրուքի մարի-
ֆէթիլլէ թէպիլլաթը միւսսիւրէ իճ-
րա օլուճմալար տըր:

Բուսիա տէվլէթիւն, Գարուճ նէհ-
րիւնի ինկիլիզէրէ քիւշատ օլուճմա-
լարնտա տալիր իրան տէվլէթիւնտէն
վաթ ալմիլ օլտուղու մէրվի իսէ տէ,
պու րիվաեթթ, Բուսիա կիպի պիւ-
եիւք պիւր տէվլէթիւն չան ու հալի-
եթիւնէ մուվաֆըգաւտ օլուճմալար:

Իրան տէվլէթի, Մէհչէտտէ էվ-
րօթալը օլուճմալար պուլուճմալարնա
մուվաֆադաթ իլլէթիկիւրտէն, պու
քէրրէ Բուսիանըն թարաֆիլլէ, Բու-
սիալը պիւր օլուճմալարնա նապընա
միւստաթէ իթտիկի հալտէ, ինկիլ-
թէրրա տէվլէթի տալի ալի իմ-
թիեազը թալէպէ հազգլը օլաճադ
տըր:

ՍՈՆ ԲՕՍԹԱ

Աթիւն, 15 Գեկտ. - Ֆրանսա մի-
լէթ մէճիսիւնի ինտանսիթան իլլէ
Ֆրանսա պէյնիտէքի թիւսթէթ
մուգալլէլլէնամէսիկի գապուլլ վէ
թաթիգ իթմէմէսի խուսուսը պու-
րատա թէհսիթի ալիմ հասըլ իլլէ-
միլ տիւր:

Երուճան զազէթալարը՝ գարարը մէջ-
քիւրտէն նէթալիճի վէթիմէ հա-
սըլ օլաճադը էֆքեաթընտա պուլուճ-
մադտա տըր:

Վիւննա, 14 Գեկտ. - Համպուրկէր
Գօրէսթուտէն զազէթալարը իւլ տէվ-
լէթ իթթիֆադընտան էվվէլ Բուսիա
իլլէ Ավսթրիա պէյնիտէ մէվճուճ օ-
լան մուհչէտաթըն ինկիլիթէրրա թա-
րաֆընտան մէյտանա չըգալմաճա-
ղընա տալիր պազը թէհտիտաթտա
պուլուճմալար օլմալլէ, Լօտարաւա
թէհտաթթը մէջքիւրէքէն էհչէմի-
եթի ալիմէ իթա իթիլմէքտէ տիւր:

Պիւքէշ, 14 Գեկտ. - Գրալ Մի-
լանըն զէվճէյի մուլիպաթաթ գրալի-
չա նաթալիսի իւլթաեթ միւթէ-
վէճիկէն ֆիլիպպիտէն միւրուր իտէ-
ճէկի սըրաւա, րիւթպէյի սապազէ-
սիւնէ լաեթգ պիւր սուրէթտէ հազգլը-
տա իլլէթալարը ֆալիգա իճրաթիլ-
մէսի իլլէն, Բուսիա տէվլէթի թարա-
ֆընտան ֆիլիպպի մէմուրարընա էվա-
միւր լազըմէ իթա իթիլմիլ տիւր:

Բօմա, 14 Գեկտ. - Բուսիա իմթէ-
րաթօրուտու ալիսիւն Մ. Իլլօլլարի
մարիֆէթիլլէ բաթաեթ իրալ իլլէ-
տիկի նամէ, Պօրքի հատիսի իւ-
գէրիւն բաթալըն իլլէթալ իլլէտիկի
թէհտաթթտէն տօլաեթ պէեանը թէ-
չէքիւրէ տալիր տիւր:

Պու նամէտէ, Բուսիա իլլէ վաթի-
գան պէյնիտէ իճրա օլուճմալար միւ-
զաթէրաթըն եազընտա նէթիճէթէ-
զիւր օլաճադը իւմիտի տալի իլլէթալ
իթիլմիլ տիւր:

Բուսիա իլլէ վաթիգան պէյնիտէ
տիլլօմասի միւնտէպաթընըն թէհս-
սիսիւն տալիր օլան մէսէլէ, թարիգի
թէսիլիէն տալիլ օլմուշ տուր:
Յուլիպաթա իճթիմա իտէճէք օլան
Գօնսիսթուլար մէճիսիւնտէ, 13 իւնիւ
Լէօն բաթա, Լէհիսթանտա միւնհէլլ
գալան բիսպ օթօլուգալարա բիսպ օ-
թօլար թալիսի իտէճէք տիւր: Պու
իսէ, Մ. Իլլօլլարիսի մէմուր թիւթթ վա-
զընտաթի մուվաֆադըլլէթէ
տէլլի տիւր:

Բօմա, 14 Գեկտ. - Իրլանտա բիւ-
գօթօլարը, իրլանտալարըն ինթի-
եար իթտիլլէրի բօլիթիգա մէսլէ-
քիւնի հազգլ ու սէվապա եազընը-
ղըն իսպաթ իլլէն բաթաեթ պիւր
մահչէր իրալ իթմիլլէր տիւր:

Իշպու մահչէր, իրլանտանըն ահ-
վալը սիեասիկէ ու մէհչէպիկէ վէ

միլլիեթսիւնի իլլէթալ իլլէթալ օլմալլէ,
էհչէմիլլէթի ալիմէթի հալիգ պու-
լուճմալար տուր:

Բօմա, 14 Գեկտ. - Ամբիգա մէ-
մալիլլէ միւնթէմիտընտա Պալիթիւթ
սէրքիսթ օթօսուճ թիեասէթի թահ-
թընտա իճթիմա իտէն Ամբիգա բիւ-
գօթօլարը, իթալիա հիւքիւմէթի-
նիւն բաթալը մազամը հազգլընտա
իթթիլլա իթտիկի թէտապիլլի ա-
լիլլէ ալէյհիւն բօլթէթթ օլմէկէ
գարար վէրմիլլէր, վէ պու գարարը
հալի օլան մազաթաթը բաթաեթ
իրալ իլլէթալ տիւր:

Պիւքէշ, 14 Գեկտ. - Պէլիգա
բիսպ օթօլարընը բաթալը մէսէլլէսի
հազգլընտա մուլալիլլէթիւրնտէ իս-
րար իթմէլլէրնէ տալիլ վաթիգան-
տան Պէլիգա րուհպանընա էվմի-
րի ճէտիտէ վաթը օլմուշ տուր:

Գաթօլիլլէրն իւլթիլլէ նամմա,
հէլլտէքի իճթիմալլէր, Գեկտուրեթ-
րին 17 սիստէ վուգու պուլաճադ
տըր:

Վիւննա, 13 Գեկտ. - Պուճան էվ-
վէլ չալի օլան պիւր րիվաեթթէ նա-
գաթէն, կիւեթա գրալ Միլան, մալի-
տուճա բրէնս Ալէքսանտըն Պիւք-
րէշտէ գալիլլա նաթալի իլլէ միւլա-
գաթ իթմէսիւնի, վէ գրալ Միլան,
էվվէլ էմիլտէ միւլապաթի մէջքիւ-
րէն շահիլլէր հուգուրուճտա իճ-
րաթըն թալէպ իթմիլ իսէ տէ, գը-
րալիլլանըն իրարը իւգէրիւն, պուճ-
տան սարթը նազար իթմիլ տիւր:

Գրալ Միլանըն՝ բրէնս Ալէքսան-
տըրա, վալիտէսի իլլէ միւլապաթ ի-
լլէն միւսաւաթէ իթա իթտիկի հազ-
գընտաքի րիվաեթթէր, ալիլլէն
Պէլիլլաւաթան վարիտ օլան թէլլէ-
րաֆիսմէլլէր իլլէ թէքիլլա իթիլմիլ
տիւր:

Բօմա, 13 Գեկտ. - Բարլամէնթօ,
մէսէլլէյի մալիկէ իլլէ իլլէթալ իթ-
մէթաթ տիւր: Տիւնքի կիւն պիւտճէ
գօթիսթիսթիսթ իճթիմալլէնտէ, մէ-
պուսանտան Մ. Լօզաթի, մալիկէ
նազըլընը թէտապիլլի մալիկէսիւնի
ճէրհէն, պիւր գըլթա բաթօլթօ օթու-
մուշ, վէ պու րաթօլթօտա, պիւտ.
ճէ ալլըլըն 47 միլեօն տէյիլ, պէլլի
65 միլեօն ֆրաւզա պալիլ օլտուղու-
նու պէեան իթմիլ տիւր:

Գօթիսթիսթ ազաթընտան Մ. Պրանգա
իսէ, ալլըլըն 100 միլեօն ֆրանգա
պալիլ օլտուղուճա իտտա իթմիլ
տիւր:

Մ. Լօզաթիսի բաթօլթօտա պու
կիւն բարլամէնթօնա թէպիլլա իթի-
լէճէք տիւր:

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՅԵ

Ֆրանսանըն Մօնրուժ պէլտէսիստէ
17 եալընտա կէնճ պիւր գըզըն 210 քիլո
աղըլըլընտա օլտուղու րիվաեթթ օ-
լուճուեթ: Մէզպուլլէն պէլի 2
մէթրօ օլուպ, գօլլարընը գալըլլը-
ղը 60 սանթիմէթրօ, վէ տիւրնէքտէն
պիլլէյէ գաթաթ օլան եէրի 50 սան-
թիմէթրօ վէ չէհրէսի 60 սանթիմէթ-
րօ տէրէճէսիսթէ իմիլ, Հէր նէ գա-
տար մէզպուլլէն վիճուտա ճէսա-
մէթի, բանաեթը մահչէլլէրնտէ ալլ-
իլլէթիլլէն իրի վիճուտա գարըլլար:

տան չօգ զնեատե իմիշ իսէ տէ, շէ-
քիճէ պիշիմսիդ օլմաերպ, պիշիմսիդ
հէյնէթի ճարիպ իմիշ, Կէօպէրի վէ
աղը քիւշիւք օլտուղու կիպի, ա-
եաղլարը յաւ էլէրի տէ միւթատտան
զիեատէ պիւր կէօպէրի տէ տէյիւ
իմիշէր, Ծու գատար քի պու ֆէվ-
գէյատէ գըզ, եարտըմճըրդ հարէ-
քէթ իտէմէեիպ, շէօլլէրի աեազլա-
ը Եիւրիւմէի կիպի, էլլէրի տէ
կիւշիւքէ գուլլանապիւմէքտէ իմիշ,
ճարիւսաւըն, մէղպուրէտէն մաա-
տա տիկէր իւշնէֆէր էվլատը օլմուշ
իսէ տէ, պուշարտա ֆէվգէյատէ
պիւր հալ եօգ իմիշ:

— Սապը իմբէրաթօրիչա ճրէտէ-
րիգ, բաադալաեաա գատար ինկիւ-
թէրրատա գալաճադ, վէ պատէհու
գըզլարը յաւ պիւրիքտէ իմալիաեա
կիտիպ, պիւր սիւտտէթ իգամէթ ի-
տէճէք տիւր:

— Յրանաա իմբէրաթօրիչաւը սա-
պըք էօթէնի, ալաֆրանկա դեկտ-
20 տէ խաբէ կիտէէք, բրէնսվիգ-
թօրու թարաֆտարլարընը գապուլ
իտէճէք տիւր, Միշարիլէյանըն պու
զիեարէթիսէ բօլիթիգաճա եէնի պիւր
էհէմիսէթ վէրիթիք:

— Չարչէնպիս կիւշիւ, Ժուան քէօր.
ֆէզիստէ, Ամիրալ Տիւրքէրի նամ
ճրանսըզ զըրհըր, Թօր թալիմի իճ-
րա իտէրքէն, 34 սանթիմէթօլուգ-

պիւր թօր բաթլաեաարդ, 6 քիշի
թէլէֆ օլմուշ տուր:

— Յուրիստէ իւթիթէր մաքիսալա-
ը ֆապրիգ սանտա, իւշ քիշիլէք
վէ սաաթտա 40 քիւթէթօլուգ մէ-
սաֆէ գաթիթ իտէպիլիւր վէյօսիթէտ
արապալարը իմալիսէ չալըշլիմադտա
տըր:

— Մաթրիտտէ էմանաթ սանտը-
ղընտան 1 միւթոն 250 պիւր ֆրանգլըգ
պանգա գալմէլէրի չալըմիշ տըր,
Խըրթըզ էլան պուշուրմաճը, վէ չօգ-
լար շիւպէն իւզէրիսէ տէրթէթ ի-
տիլմիշէր տիւր:

— Բուսիա տալիլիսէ նէգարէթի-
նիս ըթթաթիսիթ ժալիւմթընա
նէգարէն, Բէթրէսպուրկ միւթէնա
օլտուղու հալտէ, Բուսիատա, սօն
7 սէնէ դարֆընտա, օրթա հիսապլա
սէնէտէ 40 պիւր եանկըն վուգու
պուլմուշ, 125 պիւրսէն զիեաթէ էպ-
նիսէ եանմիշ, վէ խաաարաթ 69 միւ-
թոն րուպիսէ պալիդ օլմուշ տուր:

— Պիւր վազըլմաճ պէրու, Մա-
ճարիսթաեաա, Գրատսօ Յօրէնի նա-
հիւթսիսիս պազը քէօլլէրիսէ սիւրիւ
իլէ գուրտար հիւճուճ իտէէք, հալմանաթա
վէ ինսալարա սալարը-
լարընտան, քէօլլէրի տէհէթի ա-
զիսէն կիւրիթիար օլմուշար տըր:
Եալընըզ Բիլիլէէ վէ Պանիա նամ
քէօլլէրտէ չիմիլիթ 22 քիշիսի մէգ-

քիւր վահշի հալվանլարըն ըսըրթըգ-
լարը, վէ մէրգուճարըն էօմիւթ էհէ-
լիքէտէ օլտուղու րիվանէթ օլու-
նուեօր, Պու եարալըլարտան մաա-
տա, 4 քիշի տէ իշպու դադապա
գուրպան օլմուշար տըր:

— Բուսիա րուսուճաթ իտարէսի-
նիս նէշլ իթիթիկ պիւր խիւլասա
ճէտվէլիսէ նէգարէն, Բուսիա մէմա-
լիքիստէ 1885-86 սէնէսիստէ 240 չէ-
քէլ ֆապրիգաւը վար իքէն, 1886-87
սէնէսիստէ պու ֆապրիգալարըն ա-
տէտի 269 ա պալիդ օլմուշ տուր:
Բանճար զիւրաթընա իմալիս օլու-
նան ալազիսիս մէսաֆէթի 1886 սէնէ-
սիստէ 299,574 տէսիսթիս իքէն,
1887 տէ 270,865 տէթիսթիս թէ.
նէզըլիւ իթմիշ, վէ բանճար մահսու-
լու 336 միւթոնտան 287 միւթոն 287
միւթոն բուտա տիւլմիշ տիւր:

— Մուգատտէմա Բուճանիսեա
բէք չօգ հաղըր էլպիսէ իտիսալ օ-
լունուր իքէն, Կէօմիւթ թարիֆայի
ճէտիսթիսիս մէվգըլի իճըթէ վազ
օլունտուղու զէմանտան պէրու, հա-
ղըր էլպիսէ իտիսալար պիւրապիւ-
թիս քէսիլմիշ տիւր, Թարիֆայի ճէ-
տիսէ ահքեամիսճա, աղըր էշեաաան
540, վէ խաֆիֆ էշեաաան 1000 ֆը-
րանգ րէսմ իթիլիսալ օլունմադտա
տըր, հաղըր էլպիսէ իտիսալ իլէ-

իլթիզալ իտէն Բուճանիս թիճարէթ
էվիլիսիս հէման ճիւմէթի մուսմէ-
լաթը գաթ իթմիշէր տիւր:

Պիւքըշտէ Ավաթրիս-Մաճարիս-
թան ժէնէրալ գօնօլօսուճուճ րա-
բօրընա նէգարէն, հուտուտ իւզէրիս-
տէ քեալիս շէհիլլէրաէ Ավաթրիս-
Մաճարիսթան թմէլէսի վաաթթօր-
լա սէնաաթը մէգքիւրէնիս իճըսը
հաղըրտա իտիլէն թէճըրիպէլէր
հիւսիս նէթիճէ ինթաճ իթմիշ, վէ
պու աաթէմը մուվաֆֆազընէթ իսէ,
իսթիսապ օլունան աճէլէնէ իթի-
մաա օլունամաճաւընտան իլէրի կէլ-
միշ տիւր, ճագաթ Պուղտանտան վէ
պա խուսուս Բուսիատան ճէլպ օլու-
նան մըղտարը քիւլլի Եահուտի թէր-
զիլէր սաեհիսիստէ սէնաաթը մէգքիւ-
րէ մուսալարէն Պիւքըշտէ իլէրիէ-
միշ տիւր:

Պու Եահուտի թէրզիլէր՝ քարչա
պալընա օլ գատաթ ուճուգ ֆիլեաթ.
լէ չալըլէրօլար քի, Բուճանիսիս
էվրօթա իլէ միւնասէպթը սիեասի-
եէ վէ թիւճճարիսէսի միւսալթա օլ-
աա պիլէ, հաղըր էլպիսէ իթարաթը
մէմէլէթի մէղքիւրէտէ արթըգ հիշ
քեար պրադմաեաճաղընտան, պուճ-
տան պէօլլէ մէմալիքի էճնէպիսէաէն
անճապ գուճալ ճէլպ օլունապիլէք
տիւր:

ընլարը սէսիս իլիթտի, էվտէ եալընըգ նէօպէթիճէ նէֆէր գալտը
իսէ տէ, արատան չօգ կէյմէղտէն, օտալի քէնտի եաթադ օտաաը-
նա չըգտըղընտան, էվիս էթթաֆընտա սիւրիւթ հասըլ օլտու:

Օ կիճէսի, Բարիս իւզէրիստէն, Բրուսիալարըն իպիլիսթեամալա-
ըլլա պաթարեալարընտան աթըլան թօր սէտալարը իլիթիլիթօրտու:
Հանրի, քէնտի քէնտիսէ շէօլլէ սէօլլէտի:

— Պու սուրէթլէ էվէ կիւրմէ մուսաթալար տըր, զիւրա մէ-
մուլիլիս խարիճիստէ օլարապ պիւր Բրուսիալար թէսաթիւֆ իտէ-
պիլիլիթ: Ահ, պուրատա օլտուղուճու վալիտէմէ խապէր վիւրպիլ-
սէ իտիւ...

Մարի Տօրիանըն օտաաընտա պիւր լաճապ եանքօրտու, վէ արա-
տա սըրատա, բէնիլիլէրիս բէրթէլիլի արգաաընտան, մէզպուրէնիս
կէօլիլէսի միւշահէտէ օլունուրօրտու: Հանրի, ֆիլըրիստէն,

— Գէնտիսիսէ նա՛սըլ խապէր վիւրմէլի: նաղարը տիգգաթընը
նա՛սըլ տալէթ իթմէլի, տիմէքտէ իտի:

Մէրգուճ պու պապտէ տիկէր պիւր չարէ պուլմանընճա, պաղ-
լէ գուճուրտան պիւր ալուճ ալըպ, բէնիլիլէրտէն պիւրիսիս ճամբնա
ֆըրլաթտը: Մարի Տօրիա, բէնիլիլէր եաղլաշտը իսէ տէ, բէնիլիլէրի
ալաաթը, Հանրի, պիւր ալուճ տահա գուճալ աթընճա, Մարի, տէրուճը
պաղլէնէ պաղտը, վէ Հանրիսիս գօլարընը Եօգարը գալտըրըգ ի-
չարէթլէր իթտիլիլիս կէօրտիւ իսէ տէ, օղու օլտուղուճու թանը-
եամաաը:

Պու ճիւմէլ իլէ մէզպուրէ աշաղըրա էնիպ, պաղլէնէ կիւրտի,
վէ մէրգուճա տօղըն իլէրիլէրիպ, բէք եաղընընա մուվաաըլէթիստէ,
Պու օլտուղուճու թանըրաադ,

— Օղլուճ, Հանրի, Եէն միսիս. պու նէ՛ տէրէճէ էմրի պասի-
թիթիլլէր տիւր, տէտի:

Հանրի. — Վալիտէ, պէնի կիլլէ:

Մարի. — Միւթըն տէյիլ տիւր:

Հանրի. — Նիշիլ:

Մարի. — Էվիլիլտէ իլի գապիլթ վար տըր:

Հանրի. — Անլէրիս տիշարը չըգտըգալարընը կէօրտիւ:

Մարի. — Պիւր աղտան ալտէթ իտէպիլիլէր, վէ սէնի կէօրէ-
պիլիլէր:

Հանրի. — Նէ՛ պէյիս վար տըր, Նիհաեթի սէնիս օտանտա պէ-
նի արաաաեա կէլմէղլէր ա՛: Իմտի, սէն պէնի օտանտա կիլլէ:

Մարի. — Ահ, աղլարըգ էվլատ:

Հանրի. — Օտանտա քիմսէ Եօգ տուր, նէ՛ գօրգուեօրտու:

Մարի. — Պիւր ֆէլաթէթ վուգու պուլուր տէյի գօրգուեօ-
րուճ:

Հանրի. — Հա՛յտէ, վալիտէ, պիւր աղ զիեատէ ճէսուր օլ:

Մարի. — Պիւր թադըմ տալիլի հիսսիեաթա թապի օլտուղու-
մու պիլիլեօրտու, Վաղթիլլէ պու մուսմէլէմի բէտէրիսէ տէ իթտի-
կիտէ, անըն պանա էմիլիլէթի պուլունմադտա իտի: Իմտի, սէն
տէ պէնի տիլլէ, վէ պու կիճէ պու էվէ կիւրմէ:

Հանրի. — Օհ, վալիտէ...

Մարի. — Մուլադ սուրէթտէ կէլմէք մի իպթէօրտու:

Հանրի. — Էվիլէթ, րէճա տալի իտիեօրուճ:

Մարի. — Բէք իլի, կէլ էօլլէ իսէ:

Պէօլլէնէ վալիտէ վէ մալտուճ պիւրիթտէ իլէրի կիւրտիլէր: Լա-
րիս Մարի՝ զիեատէ էնտիլլէ իլիստէ պուլունուրօրտու:

Հանրի, վալիտէսիլիս օտաաընա կիւրտիլիլիս, չիտտէթի մու-
հապաթլէ վալիտէսիլի սալըլտը, վէ Բաադալ հաղըրտա մէզպու-
րէնէ մալիւմաթ իթա իթտի: Պատէհու բէնտիսի, վալիտէսիլիստէն,
Կօթիլիլէն տայիլ մալիւմաթ իպթէմէլլէ:

— Կօթիլիլէն՝ օլտու: Էօլտիլ միւ, Եօգաա էլան մահպուճ մու-
տուր, տէյի սիւալ իթտի:

Մարի Տօրիա տա,

— Խա՛յը, պուշարըն հիշ պիլի օլմաերպ, Կօթիլ ֆիլար իթտի,
տէյի ճէվապ վիւրի:

Պու միւնասիպլէլլէ Մարի, պիլտիկի թաֆսիլաթը իթա իթտի,
չիւնըլ Բրուսիալարը, քեաֆֆէլի խուսուաթտա ոըրը սաղլար օլ-
մալարըլա պէրապէր, Կօթիլիլէն ֆիլարը վաղըրտարը, բէօլիլէն էհա-
լիսիլիս հիլեաեաէ իթմիշ օլտուգալարընտան, Մարի տալի իլիթմիշ
իտի:

Հանրի, վալիտէսիլիստէն պու չէյլլէրի անլաաըգտան սօնրա,

— Շիւպէսիլիլ Կօթիլէ հէնուգ մուհասէրէ իաթթիլարընտան կէ-
չէմէմիշ տիւր, զիւրա չիմտիլիլէ գատար մէյտանա չըգաճալ տըր: Լա-
րիս պուշտան տօլաեը պէն միւզտարըպ տէյիլիմ: Կօթիլէ, գալտա-
շըմ վէ պէնիլի կիլիլ տօլամալաճը Եօլլարը պիլիլ, վէ պիլիլ կիլիլ,
պալըլ միսիլու եիւզտիլիլիստէն, Բրուսիալա ապէրէլլէրտէն ֆիլար
իթմէք լաղըմ կէլտիլիլ հալտէ, Սէն չալընը եիւզէրէք կէչէճէք տիւր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱՆՈՒՄ ՊՕՐՍԱՄԸ

Գալաթի 7 դեկտ.	
Հ. Գ. ուսումնական 6 դար. Գ. Բ.	16 40
Հ. Գ. դեկտ. 7 աշու. տուպլը Գ. Բ.	16 13
Իւնիսթիէ գար. դեկտ. 6 դուր	
7 աշու.	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	25 00
Ս. Ա. Բ.	15 20
Ս. Գ. Գ.	16 13
Բուսիլի շրմէնտըֆէրի	46 62 1/2
Ազէֆ ֆարիդ	0 00
Բարոր	00 00
Հէյալէֆիզ	25 00
ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԱՐԸ	
Գրէտի. Կէնէրալ	8 25
Սթամպուլ պանգասը	7 04
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4 18
Թրամպու	4 55
Սօսիէթէ օթթօման պանգասը	4 31
ԱՌՁԷԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ	
Օսմ. վրասը 100 զրուշտան	7. Բր
Պէնեազ Մէնիտիէ ֆարգը	168 30
Մէթալիք	102 00
Պէնիք	103 00
Ալթուր	103 00
Պագըր	100 00
Գայմէ	100 00
Ինիլիզ լիւսաը	114 00
Ֆրանսըզ ալթուր	88 00
Բօլ	91 30
Գրէմիզ ալթուր	15 20
Գարպօն գայմէսի	8 98
Իսթիգրազ տախիլի	00 00
Սապալ	39 25
Էօլէն	39 27

ԷՎՐՈՔԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Հօնտրա, 18 դեկտ.

Ինիլիզ գօնսօլիտի	96 5/8
Էսհամը ուսումնական աշու. Գ. Բ.	14 5/8
Գ. Բ. Գ. Բ.	14 3/4
Իսթիգրազ Կիւնի սընդֆ	24 3/4
91 B	15 1/8
75 C	14 5/8
Տէյլէթի Ալիէնէն 71 Իսթիգ.	81 1/2
Օսմանլը Պանգասը	10 7/8
Բուսիլ Իսթիգրազը 1873	98 3/8
Մըսըր Իսթիգ. պիլէշմիշ	81 1/4
Մըսըր Իսթիգրազը շրմէնտըֆէր	100 5/8
Տարիա սանիէ	77 1/2
Մըսըրըն Բօշլու Իսթիգրազը	100
Մաճարիսթան էսհամը	
Գամպիօ Բարիս	25 662
Բարիս, 18 դեկտ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտոսու 3%	82 55
Ֆրանսըզ ֆօնտոսու 4 1/2	103 92
Էսհամը ուսումնական աշու. Գ. Բ.	14 95
Էսհամը ուսումնական աշու. Գ. Բ.	14 95
Մուպառէլէ օլմուշ սէրի Բ	14 70
Մուպառէլէ օլմուշ սէրի Բ	14 70
Բուսիլ շրմէնտ. Թաշ.	46 00
Օսմանլը պանգասը	527 00
Գրէտի Լիօնէ	606 00
Գրէտի Ֆօնսիէ	1365 00
Լիօն աշու. Գ. Բ.	1272 00
Սիւէյիւ գանալը	2185 00
Բուս ֆօնտոսու 5% 1877	103 7/8
Իթալիա էսհամը	96 57
Մըսըր Իսթիգրազը պիլէշմիշ	442 50
Իսթիգրազ Իսթիգ.	72 1/8
Բրիտիլիէ Թաշվիլթը	416 25
Եոնան 5% 1879	428 70
Գամպիօ Հօնտրա	25 35

ՏՕՂԻՈՒՏԱՆ ՏՕՂԻՈՒՆԱ
ՏԵՐՍԱՍԷԹ, ՆԻՇ, ՊԵՆԴՐԱՍ, ՊՈՒՏԱԲԷՇԹ, ՎԻՆԵՆԱ
ՎԷ ՎԻՆԵՆԱ, ՊՈՒՏԱԲԷՇԹ, ՊԵՆԴՐԱՍ, ՆԻՇ, ՏԵՐՍԱՍԷԹ
ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԻՇԼԵՆԵՆ

ԵՕԼՃՈՒ ՎԷ ԵՇԵԱ ԳԱԹԱՐԼԱՐԸ

ՍԹԱՍԻՈՆ	ՍԱՏԷ ՊԻԼԷԹ									ԵՆԻՔԼԷՐ						
	1 ՄԵՎԳԸ				2 ՄԵՎԳԸ				3 ՄԵՎԳԸ				10 ԲԵԼՈՐԱՄԱՆ ՓԱՊԱ ԻՇԼԵՆ			
	ՖԻՅԱՐ				ՖԻՅԱՐ				ՖԻՅԱՐ				ԵՆԻՔԼԷՐ			
	ՖԵ.	ՍՆ.	ԱԼԹ.	ԲԵ.	ՖԵ.	ՍՆ.	ԱԼԹ.	ԲԵ.	ՖԵ.	ՍՆ.	ԱԼԹ.	ԲԵ.	ՖԵ.	ՍՆ.	ԱԼԹ.	ԲԵ.
ՏԵՐԱՍԱՆԵԹԱՆԻ . . .			ՂԵ.													
ՆԻՇԷ	114	45	503	75	85	85	377	75	57	25	252		3	28	14	43
ՊԵՆԴՐԱՍ	148	45	653	25	111	35	490	—	74	25	326	75	4	25	18	70
ՊՈՒՏԱՐԵՇԹԷ	196	75	865	75	145	45	640	—	98	50	433	50	5	69	25	04
ՎԵՆԵՆԱՆԵՍ	228	25	1004	50	167	75	738	25	—	.	—	.	6	75	29	70

Մ Ի Ի Լ Ա Ն Ա Ձ Ա Ր

Տօղրուտան տօղրու օլան պիլէթլէր, Թարիսի իշթիրասընտան իթիպարէն օն կիւն իշին միւթէպէր օլուպ, հէր պիլ գո. բօնտա իշար օլունան ըսթասիօնլարտա աաիսի տուրմալըք սէյահիլէթիին իթա իտէրլէր. Պու. տան պաշգա եօճուլար, հէր պիլ գո. բօնտա իշար օլունան արա եէրտէքի ըսթասիօնլարտան պիլընտէ տուրապիլիլէր. Ֆաթաթ թրէնտէն էնտիլլէ. Լէրի գէման, մէզքիւր ըսթասիօն միւտիլիլէ պիլտիլմէլի տիլլէր:

Իւշ եաշընտան քիւլիւք օլան չօճուլար, րիֆագաթլարընտա պուլու. նան քիմնէլէրին գուճագլարընտա օլուրլար իսէ, իւճըլթի նագլիլթէտէն մուաֆ տըրլար. իւշ եաշընտան օն եաշընագա տար օլան չօճուլարտան, պալէտէքի ֆիւթըն նըսֆը ալընըր:

Թէքմիլ պիլլէթ ալանըն 30 քիլօկրամըք եւլէքիւ վէ եարըմ պիլլէթ ալանըն 20 քիլօկրամըք եւլէքիւ, պիլա իւճըլթ նագլ իտիլիլ:

Հէր կիւն, Տէրսաստէթ իլէ Վիլէնա արասընտա, եալընըք Պրիւք Թա. րիքիլլէ պիլլէթի վէ իքիլլէ մէվլիլլէ միւսուս միւթէլիլթ պիլ արապա իլլէմէքտէ տիլ:

Տէրսաստէթ, 2 հօկտ. 1888

ԻՇԼԷՏԻՃԻ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱ ՏԻՐԷՔԹՕՐԼՈՒՂՈՒ

Եազընտա քէնտիսինի թապուրուսուտա կէօրէճէկիմիզ տէրքեար տըր, տէտի:

Պու արա, զիքը իթտիկիմիզ իքի զապիթին նէրտիվէնտէն չըգըպ, եաթագ օտալարընա կիթտիլլէրի իշիտիլլէրէ, Հանրի սէսինի քէստի:

Եարըմ սաաթ սօնրա նէօպէթէի աաքէր տախի ուսումնալունտան, տէրուըն խանէտէ գաթի պիլ սուսուլը հիւքմ իթմէկէ պաշլարտը:

Հանրի, վալիտէսինէ պիլ շէյ տաՀա սիւալ իթմէք իսթէեօրտու իսէ տէ, ճէսարէթ իտէմէեօրտու:

Նիհանէթ, մէրգու, մաՀնուպանէ,

— Էյ Լիւսիէնտէն նէ՞ խապէր, տէյի սիւալ իթտի:

Մարի. — Գիմ պիլիլ, ալապճա թէրք իթմիշ օլտուղու Կօթիլէ. եի քէնտի եանընտա եսիլ կէօրտիլլէնտէ, նէ՞ տէրէճէ իթթիլլարալ գալպէ տիւլար օլմուշ տուր:

Հանրի. — (Իքրահիլէ) Ալապ...

Մարի. — Օղլու, ճէնապը Հաքգ անը թէէտիպ իտէճէք տիլ:

Պատէհու մէրգու մէրգանլը, ֆապիլգաեա վուգու պուլան հիւճուսու հիքեանէ իթտի. Պէյլէճէ մուհալլէրէն տէվալի, օ կիւճէ կէշտի. իթթիլլարալ ուսումնալար. Սաաթ ալաֆրանկա իւշ րատտէլլէրինտէ, Մարի, Հանրիէ իթթալէն,

— Հալտէ օղլու, օրթալըք աղարմագտան կիթ. սէնի սապաՀա գատար պուրտա սագլամագ, Հաքգ թէալա հազըլթէլլէրին տէնէմէք տիլ. Հէմտէ կիճէ գարանլըք սաեէսինտէ քիմսէտէն կէօրիլլէքսիլլէ ֆիլար իտէպիլլէրին, տէտի:

Պու իթթար իւզէրինէ, Հանրի վալիտէսինի էօրիւպ, այնի գաթտա ուսումնագտա օլան զապիթլէրի ուսումնալար իւզըն, միւմքին մէրթէպէ տիլգաթ վէ պասիլթիլէ եիլլիլէրէ, պաղչէնէ էնտի. Ֆաթաթ պաղչէտէ, տիլարտան կէյէճէկի էնտա, թանրաալ տըրք պիլ աալմէ չարըրըպ, ֆիլար իտէճէք իքէն, պիլ տէ պօղուգ պիլ սէսին,

— Հանրի, պուրտա սանա րաթ կէյէճէկիմի պիլիլթտու, տէտիլլինի իշիթտի:

Հանրի. — (Մէքըր սէսին սաՀիլի գարընտալը օլտուղու թաշընտալ) Բա՛սգալ:

Բա՛սգալ. — Պէն իմ... պէլլէ... տիլգաթ էթ... արգամտան

աաքիլի թարաֆընտան մուհասէրէ օլունուպ, Ֆրանսըզլարտան իւշիլ թէլէթ օլմուշ, պէշի ֆիլար իթմիշ, վէ իքիլ տախի էսիլ թուլլուլլէ իտի. Պու իքի էսիլտէն պիլիլ աղըրճա եարալանըք օլմաղլէ, Սէն-Գուլուս մուվասըլթիլլէնտէն էվլէ վէֆաթ իթտի, վէ տիլլէրի իսէ, անիլտէ գուրշունա տիլլիլ:

Հալպու քի տիւլմէն (եանի Բուսիլալլար) պու գատար իլէ իքթիֆա իթմէկէպ, հէր թարաֆը տիւլար տէՀէթ իթմէքտէ իտիլլէր:

Բասգալ Տօրիա, Մէտօն եազընտա իճրաի մուսալլէ իտէն միւթիլլէ էֆրատընտան օլուպ, եարալանմաեարագ, վազթիլլէնտէն էվլէ ֆիլար իտէպիլլէ իսէ տէ, Բուսիա տալիլլար թարաֆընտան եազընէ թաագիլ օլունտուղունտան, Սէն նէՀիլ սաՀիլլին թէրլէ, կիճէնի գարանլըք սաեէսինտէ պաղչէլլէրին իշինէ աթըլմը, վէ Նիհանէթ նապէտիտ օլմուշ իտի:

Մէրգու, Տօրիա էվլիլն արտ թարաֆընտա վազը պաղչէնի տիլարը եանընտան վէ աղաճարըն արասընտան կէյէքէն, կիճէնի գարանլըք հէնուգ միւստէֆի օլմալլէ իտի. Գէնտիլլին Կարա կիթմէսի, եալընըք վալիտէսինի տէրաղու իթմէք իւմիլլիլլէ օլմաեղպ, ֆիլարընը թէսաթիլլէթ քէնտիլլին ճիլար օրմանլարա սէվլ իթմիլլէ իտի, վէ պունտան տա գաթիլլալ, թա օ կիճէսի պիլարտէրի Հանրիլլին, Կօթիլ Պուլլէլլ Հաքգընտա վալիտէսի Մարի Տօրիա տան մալիլմաթ ալապ իւզըն, Կարա գատար կիթմէք խուսուսընտա քէնտի գօմանտանընտան րուլսաթ իսթիլլէնտէ իթտիլլին պիլիլ իտի:

Օ կիլիլ Մարի Տօրիանըն խանէսինտէ, եալընըք իքի նէֆէր Ալման զապիլլի պուլլուսուպ, աաքէր եօք իտի. Չապիլթիլլէրին իգամէթ իթտիլլէրի եէրլէրտէ նէֆէլլէրին իգամէթի ճայիլ տէյիլ իտի:

Հանրի, մուսիլարէն Բասգալըն կէլլիլ օլտուղու եօլտան, եանի պաղչէ թարաֆընտան կէյէքէ, էվէ եազընտընտա, մէքըլը գապիլթիլլէ թաամ սալարտա եէմէք եէտիլլէրին, վէ գատըլթալ պիլ Բուսիլալլըն պուլլարա իւզմէթ իթմէքտէ օլտուղունտա կէօրմիւշ իտի:

Թաամ սալարտան տիլարընտան սիլալար աալըլ իտի:

Հանրի, զապիլլանըն թաամ պիլթէնէ գատար, պաղչէնի պիլքէօլէսինտէ, պաղը աղաճարըն արգասընտա կիլլէնտի:

Թաամալը պիլթիլլէ, զապիլլէր սիլարալարըն եազըպ տիլալը չըգալըր: Պուլար սօգապտան կէշտիլլէրի գէման, Հանրի, գը